

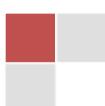
# 2012

Pargas Fjärrvärme Ab  
Paraisten Kaukolämpö Oy



**VERKSAMHETSBERÄTTELSE 2012** (S. 1-28)  
**TOIMINTAKERTOMUS 2012** (S. 29-45)

Pargas Fjärrvärme Ab, Strandvägen 28, 21600 Pargas



## INNEHÅLL

1. ÖVERSIKT .....	2
1.1 NYCKELTAL .....	4
1.2 AFFÄRSIDÉ FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB .....	5
1.3 MÅLSÄTTNINGAR FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB .....	5
1.4 STYRELSE OCH ADMINISTRATION .....	5
1.5 BOLAGSSTÄMMA .....	6
2. VERKSAMHET .....	6
2.1 EKONOMI .....	7
2.1.1 Balansbok .....	8
2.1.2 Revisionsberättelse .....	18
2.2 AVGIFTER .....	19
2.2.1 Energiavgift för utnyttjad varmeenergi 2012 .....	19
2.2.2 Grundavgift 2012 .....	19
2.2.3 Anslutningsavgift 2012 .....	20
2.3 FJÄRRVÄRMENÄTET .....	22
2.4 INVESTERINGAR .....	22
2.5 PRODUKTION .....	23
2.6. UNDERHÅLL AV ANLÄGGNINGAR OCH RÖRNÄT .....	25
2.7 MILJÖASPEKTER .....	25
2.8 UTSLÄPP .....	26
2.9 STRATEGI OCH FRAMTIDSUTSIKTER .....	26
2.10 VERKSAMHETSRSIKTER OCH RISKHANTERING .....	27

## PARGAS FJÄRRVÄRME AB – PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY

### VERKSAMHETSBERÄTTELSE FÖR ÅR 2012

#### 1. ÖVERSIKT

Det gångna året 2012 var det 30:e verksamhetsåret för Pargas Fjärrvärme Ab. Utmaningarna med biovärmecentralen i Lövnäs fortsatte under vintern 2012, men situationen förbättrades åter en hel del på hösten jämfört med förra säsongen då större garanti- och förändringsarbeten även utfördes under sommaren 2012.

Den totala värmeproduktionen under 2012 blev 45.356 MWh. Biovärmeverkets andel av den totala energiproduktionen steg till 22.862 MWh (50,4%) och processvärmens andel blev 16.353 MWh (36,1%), fördelat på Nordkalk 10.587 MWh och Finnsementti 5.766 MWh. Värmemängden producerad med tung brännolja blev 6.141 MWh (13,5%) vilket kan anses som litet högre än beräknat.

Priset på olja fortsatte att stiga under 2012. Priset på tung brännolja varierade mellan 872 €/ton (12/2012, mvs 23%) och 998 €/ton (9/2012, mvs 23%). Förläggningarna i oljepriset påverkade inte konsumentpriserna nämnvärt tack vare den relativt låga andelen värme producerad med olja.

Bolagets värmepris har stigit men hållit sig konkurrenskraftigt. En prisjustering på 7% gjordes 01.01.2012 och en höjning med 9% trädde i kraft 01.12.2012. Det nya priset per 01.12.12 var 58,27 eur/MWh (mvs 0%) och 71,67 eur/MWh (mvs 23%).





Rördragning i centralparken.

<b>1.1 NYCKELTAL</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>
Omsättning, Eur	2.180.648	2.639.207
Rörelsevinst, Eur	230.540	315.031
% av omsättningen	10,6	11,9
Räkenskapsperiodens vinst, Eur	- 18.776	30.533
% av omsättningen	- 0,9	1,2
Antal anslutna fastigheter	167	169
Fjärrvärmennätets längd, m	27.761	28.183
Avtalad anslutningseffekt (max), MW	21,5	21,9
Fjärrvärmekapacitet (totalt), MW	30	30
Biovärmecentral i Lövnäs	8	8
Processvärme (Nordkalk, Finnsementti)	6	6
Oljepannor (Kalkstranden)	10	10
Oljepannor (Tennby)	6	6
Producerad energi (totalt), MWh	43.864	45.356
Processvärme (totalt)	23.022 (52,5%)	16.353 ( 36,1%)
Processvärme Nordkalk	17.621	10.587
Processvärme Finnsementti	5.401	5.766
Biovärmelövnäs	18.172 (41,4%)	22.862 ( 50,4%)
Olja (totalt)	2.670 (6,1%)	6.141 (13,5%)
Olja Kalkstranden	2.670	6.141
Olja Tennby	0	0
Fakturerad energi (totalt), MWh	36.218	39.938
% av producerad energi	82,6	88,1
Energiavgift i slutet av perioden (inkl. mvs), Eur/MWh	61,44	71,67



## 1.2 AFFÄRSIDÉ FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB

- att anskaffa, producera och sälja värmeenergi
- att i Pargas bygga och äga ändamålsenliga energiverk och ledningsnät för varmeleverans
- att ombesörja distribution av fjärrvärme enligt gjorda avtal

## 1.3 MÅLSÄTTNINGAR FÖR PARGAS FJÄRRVÄRME AB

- att säkert, konkurrenskraftigt och miljövänligt leverera värmeenergi till bolagets kunder
- att vara beredd att förse Pargas centrum med fjärrvärme även för kommande nybyggen
- att expandera då detta är ekonomiskt eller miljömässigt motiverat
- att bedriva lönsam verksamhet, vilket bl.a. innebär att bolaget
  - utbetalar högst 50 % av respektive års resultat som dividend
  - med sitt driftsbidrag klarar av investeringar med hög självfinansieringsgrad

## 1.4 STYRELSE OCH ADMINISTRATION

DI Manne Carla har fungerat som fjärrvärmebolagets verkställande direktör under verksamhetsåret 2012. DI Mika Laaksonen har varit driftschef och övriga driftstjänster köptes av Pargas stad och av privata företagare.

Bolagsstämmman 2012 valde följande personer till bolagets styrelse:

### Medlemmar

Christel Sonntag, ordf.  
Markku Järvinen, vice ordf.  
Kurt Lundqvist  
Stig Engman  
Inger Karlsson

### Ersättare

Birgit Karlsson  
Erik Nordenswan  
Tom Norrby  
Nils Hermansson  
Mariella Ramstedt

Styrelsen sammanträdde 10 gånger under året.

Bokföringsuppgifterna utfördes av Pretax Oy som även har uppgjort bokslutet.

Till bolagets revisionssamfund valdes Oy Audiator Ab, Tove Lindström-Koli OFR, GRM.

## 1.5 BOLAGSSTÄMMA

Under verksamhetsåret hölls ordinarie bolagsstämma 26.04.2012. Då godkändes styrelsens verksamhetsberättelse och bokslut för år 2011 i enlighet med revisorernas tillstyrkande. Bolagsstämman beslöt att utbeta 50 000,00 € dividend för verksamhetsåret 2011.

Bolagets aktiekapital var 84 093,96 € per 31.12.2012. Pargas stad ägde bolagets samtliga 500 aktier.

## 2. VERKSAMHET

Bolaget inledder sin verksamhet år 1983 och sålunda var år 2012 bolagets 30:e verksamhetsår. Det 30:e verksamhetsåret firades i arbetets tecken med intensiva garantireparations- och ändringsarbeten på biovärmeverket i Lövnäs.

Pargas Fjärrvärme Ab har egna internetsidor, [www.pargasfjarrvarme.fi](http://www.pargasfjarrvarme.fi), som bl.a. fungerar som informationskanal till kunderna. Kunderna kan nå bolaget via e-post på adressen [fjarrvarme@pargas.fi](mailto:fjarrvarme@pargas.fi)

Totalt 169 st. fastigheter var anslutna till fjärrvärmennätet 31.12.2012. Pargas Fjärrvärme Ab har under år 2012 följt med maximiflödena för kundernas fjärrvärmecentraler och man kommer under år 2013 att granska och uppdatera avtal och avtalsflöden för kunderna så att de motsvarar nuläget.

## 2.1 EKONOMI

Omsättningen för året var 2.639.206 €. Bolagets ekonomiska resultat och ställning framgår av den efterföljande resultat- och balansräkningen.

Resultatet var 30.533 €. Styrelsen föreslår att bolagsstämman beslutar utbetala 100,00 €/aktie, sammanlagt 50.000 €, samt en extra dividend på 50.000 €, i utdelning för år 2012.

## 2.1.1 Balansbok

# PARGAS FJÄRRVÄRME AB PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY

**Balansbok 31.12.2012**



Pargas Fjärrvärme Ab, Strandvägen 28, 21600 Pargas  
Paraisten Kaukolämpö Oy, Rantatie 28, 21600 Parainen

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB  
PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
STRANDVÄGEN 28  
21600 PARGAS  
Hemort            Pargas  
FO-nummer    0508383-7**

**Bokslut för räkenskapsperioden      01.01.2012 - 31.12.2012**

Sid nr

**Verksamhetsberättelse**

Balansräkning	1.1 - 2
Resultaträkning	2.1 - 1
Noter till balansräkningen	3.1 - 4
Underskrifter och revisionsanteckning	4.1 - 2

Balansboken skall förvaras minst 10 år efter  
räkenskapsperiodens utgång (BFL 2:10).

Räkenskapsperiodens verifikationer bör förvaras minst 6 år efter  
utgången av det år under vilket räkenskapsperioden gått till ända.

Bokslutet uppgjordes av:  
Barbro Lindroos, EBR

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB**  
**PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**STRANDVÄGEN 28**  
**21600 PARGAS**  
**FO-nummer 0508383-7**

**BALANSRÄKNING**

Sida 1.1

Valuta EUR

31.12.2012

31.12.2011

**A K T I V A****BESTÅENDE AKTIVA**

## Materiella tillgångar

Mark- och vattenområden		
Hyresrättigheter	11 721,31	11 721,31
Byggnader och konstruktioner		
Egna	1 078 538,19	1 138 850,91
Maskiner och inventarier	1 668 681,73	1 865 923,95
Övriga materiella tillgångar	2 042 259,50	2 222 890,81
Förskottsb. och pågående nyanläggningar	11 130,00	0,00
	4 812 330,73	5 239 386,98

## Investeringar

Övriga aktier och andelar	269,10	269,10
	269,10	269,10

4 812 599,83      5 239 656,08

**RÖRLIGA AKTIVA**

## Omsättningstillgångar

Material och förnödenheter	94 898,83	85 494,90
	94 898,83	85 494,90

## Fordringar

Kortfristiga		
Kundfordringar	472 577,19	312 967,70
Fordringar hos företag inom samma koncern	90 353,06	61 372,33
Resultatregleringar	24 495,48	3 961,02
	587 425,73	378 301,05

## Kassa och bank

607 028,11      370 136,86

1 289 352,67      833 932,81

**AKTIVA SAMMANLAGT**

6 101 952,50      6 073 588,89



PARGAS FJÄRRVÄRME AB  
 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
 STRANDVÄGEN 28  
 21600 PARGAS  
 FO-nummer 0508383-7

## BALANSRÄKNING

Sida 1.2

Valuta EUR

31.12.2012

31.12.2011

## P A S S I V A

## EGET KAPITAL

## Aktiekapital

Aktiekapital	84 093,96	84 093,96
	84 093,96	84 093,96
Övriga fonder		
Fonder enligt bolagsordningen	646 974,51	646 974,51
	646 974,51	646 974,51
Balanserad vinst (förlust) från tidigare räkensk.per.	1 237 709,56	1 306 485,70
Räkenkapsperiodens vinst (förlust)	30 533,26	-18 776,14
	1 999 311,29	2 018 778,03

## ACKUMULERADE BOKSLUTSDISPOSITIONER

## Avskrivningsdifferens

406 069,34	189 028,06
406 069,34	189 028,06

## FRÄMMANDE KAPITAL

## Långfristiga

Skulder till kreditinstitut	2 908 896,00	3 284 236,00
	2 908 896,00	3 284 236,00

## Kortfristiga

Skulder till kreditinstitut	375 340,00	375 340,00
Skulder till leverantörer	284 517,88	99 734,31
Skulder till företag inom samma koncern	26 182,58	0,00
Övriga skulder	80 962,45	70 132,26
Resultatregleringar	20 672,96	36 340,23
	787 675,87	581 546,80

3 696 571,87      3 865 782,80

## PASSIVA SAMMANLAGT

6 101 952,50      6 073 588,89

PARGAS FJÄRRVÄRME AB  
 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
 STRANDVÄGEN 28  
 21600 PARGAS  
 FO-nummer 0508383-7

## RESULTATRÄKNING

Sida 2.1

	01.01.2012 - 31.12.2012	01.01.2011 - 31.12.2011
<b>Valuta EUR</b>		
<b>O M S Ä T T N I N G</b>	2 639 206,62	2 180 648,33
Övriga rörelseintäkter	32 263,95	57 028,63
Material och tjänster		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenkapsperioden	-1 366 309,54	-1 171 430,53
Ökning (+) eller minskning (-) av lager	9 403,93	15 344,18
Köpta tjänster	-1 717,72	-9 387,25
	-1 358 623,33	-1 165 473,60
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-58 405,22	-50 142,81
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-9 058,21	-8 179,74
Övriga lönebikostnader	-1 746,07	-1 645,02
	-69 209,50	-59 967,57
Avskrivningar och nedskrivningar		
Avskrivningar enligt plan	-571 561,70	-581 836,03
	-571 561,70	-581 836,03
Övriga rörelsekostnader	-357 045,39	-199 859,75
<b>R Ö E L S E V I N S T ( - F Ö R L U S T )</b>	315 030,65	230 540,01
Finansiella intäkter och kostnader		
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter		
Från övriga	3 967,42	6 427,64
Räntekostn. och övriga finans. kostnader		
Till företag inom samma koncern	0,00	-3 719,97
Till övriga	-61 424,90	-76 286,20
	-57 457,48	-73 578,53
<b>VINST (FÖRL.) FÖRE EXTRAORD. POSTER</b>	257 573,17	156 961,48
<b>VINST (FÖRL.) FÖRE BOKSLUTSDIS. OCH SKATTER</b>	257 573,17	156 961,48
Boksutdispositioner		
Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens	-217 041,28	-153 301,97
	-217 041,28	-153 301,97
Inkomstskatter		
Skatt under räkensk.perioden	-9 998,63	-22 435,65
	-9 998,63	-22 435,65
<b>RÄKENSK.PERIODENS VINST (FÖRLUST)</b>	30 533,26	-18 776,14

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB**      **PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET**      **31.12.2012**

## **NOTER SOM GÄLLER UPPGÖRANDE AV BOKSLUT**

## Värderingsprinciper och -metoder samt periodiseringssprinciper och -metoder

## Värdering av anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har värderats enligt deras förändeliga anskaffningsutgift. Företagets gängse anläggningstillgångar avskrivs enligt en på förhand uppgjord plan. Avskrivningsplanen grundar sig på erfarenhet. Som avskrivning bokförs skillnaden mellan anskaffningsutgiften och restvärdet enligt uppskattad ekonomisk livslängd.

#### **Grunderna för avskrivning enligt plan och ändringar i dem**

Förnödenhet	Uppskattad användningstid år	Avskrivnings procent	Avskrivnings metod
Byggnader	20		linär avskr.
Konstruktioner		20	avskr. på utgiftsrest
Maskiner och utrustning	10		linär avskr.
Övrig utrustning		25	avskr. på utgiftsrest
Övriga materiella tillgångar	12-30		linär avskr.

De planerliga avskrivningarna på övriga materiella tillgångar har ändrats från 12 års linär avskrivning till 30 års linär avskrivning.

## Värderingar av omsättningstillgångar

Omsättningstillgångarna upptas i enlighet med fifo-principen till anskaffningspriset eller till det sannolika försäljningspriset, ifall det senare är lägre.

#### **NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN**

Revisors avvoden

	31.12.2012	31.12.2011
PricewaterhouseCoopers Oy Revisionarvoden	1 320,00	1 530,00
Auditor Ab Revisionarvoden	800,00	850,00
<b>Totalt</b>	<b>2 120,00</b>	<b>2 380,00</b>

## Bokslutsdispositioner

**31.12.2012**

Differens mellan avskrivningar enligt plan och skattemässiga avskrivningar

**-217 041,28**      **-153 301,97**  
**-217 041,28**      **-153 301,97**

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET    31.12.2012**

**NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN**

**BESTÄENDE AKTIVA**

<b>Bestående aktiva</b>	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
Anläggningstillgångar		
Konstruktioner		
Anskaffningsutgift 1.1.	2 532,84	3 166,08
Periodens avskrivning	-506,52	-633,24
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>2 026,32</b>	<b>2 532,84</b>
Byggnader		
Anskaffningsutgift 1.1.	1 136 318,07	
Ökning 1.1-31.12	0,00	1 196 124,29
Anskaffningsutgift 31.12	1 136 318,07	1 196 124,29
Periodens avskrivning	-59 806,20	-59 806,22
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>1 076 511,87</b>	<b>1 136 318,07</b>
Ackumulerad avskrivning mellan de totala avskrivningarna och avskrivningarna enligt plan 1.1.	0,00	0,00
Ökning 1.1-31.12	19 736,06	0,00
<b>Kumulativdifferens mellan de totala avskrivningarna och avskrivningarna enligt plan</b>	<b>19 736,06</b>	<b>0,00</b>
Maskiner och inventarier		
Anskaffningsutgift 1.1.	3 234 679,41	1 268 231,15
Ökning 1.1-31.12	32 902,04	1 966 448,26
Anskaffningsutgift 31.12	3 267 581,45	3 234 679,41
Ackumulerade avskrivningar	-1 368 755,46	-1 136 350,63
Periodens avskrivning	-230 144,26	-232 404,83
<b>Bokföringsvärde 31.12</b>	<b>1 668 681,73</b>	<b>1 865 923,95</b>
Ackumulerad avskrivning mellan de totala avskrivningarna och avskrivningarna enligt plan 1.1.	189 028,06	35 726,09
Ökning 1.1-31.12	197 305,22	153 301,97
<b>Kumulativ differens mellan de totala avskrivningarna och avskrivningarna enligt plan</b>	<b>386 333,28</b>	<b>189 028,06</b>
Övriga materiella tillgångar		
Anskaffningsutgift 1.1	5 202 765,92	4 439 118,58
Ökning 1.1-31.12	100 473,41	763 647,34
Anskaffningsutgift 31.12	5 303 239,33	5 202 765,92
Ackumulerade avskrivningar 1.1	-2 979 875,11	-2 690 883,37
Periodens avskrivning	-281 104,72	-288 991,74
<b>Bokföringsvärde 31.12</b>	<b>2 042 259,50</b>	<b>2 222 890,81</b>
Förskottsbetalningar och pågående anskaffningar		
Anskaffningsutgift 1.1.	0,00	3 409 271,34
Ökning 1.1-31.12	11 130,00	608 700,55
Minsknings 1.1-31.12	0,00	-4 017 971,89
<b>Bokföringsvärde 31.12.</b>	<b>11 130,00</b>	<b>0,00</b>

**PARGAS FJÄRRVÄRME AB**    **PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY**  
**NOTER TILL BOKSLUTET**    **31.12.2012**

## NOTER TILL BALANSRÄKNINGENS PASSIVA

## Specifikation av eget kapital:

	31.12.2012	31.12.2011
Aktiekapital vid periodens början	84 093,96	84 093,96
<b>Aktiekapital vid perioden utgång</b>	<b>84 093,96</b>	<b>84 093,96</b>
 <b>Bundet eget kapital sammanlagt vid period. utgång</b>	<b>84 093,96</b>	<b>84 093,96</b>
 Fonder enligt bolagsordningen vid periodens början	646 974,51	646 974,51
<b>Fonder enligt bolagsordningen vid periodens utgång</b>	<b>646 974,51</b>	<b>646 974,51</b>
 Vinst/Förlust från tidigare räkensk.perioder	1 306 485,70	1 119 843,67
Föregående räkenskapsperiodens vinst/förlust	-18 776,14	104 081,16
Dividendutdelning	-50 000,00	0,00
Korrigering av fel under föregående räkenskapsperiod	0,00	82 560,87
<b>Vinst/Förlust från tidigare räkensk.perioder</b>	<b>1 237 709,56</b>	<b>1 306 485,70</b>
 <b>Räkenskapsperiodens vinst/förlust</b>	<b>30 533,26</b>	<b>-18 776,14</b>
<b>Fritt eget kapital sammanlagt vid period. utgång</b>	<b>1 915 217,33</b>	<b>1 934 684,07</b>
 <b>Eget kapital totalt</b>	<b>1 999 311,29</b>	<b>2 018 778,03</b>

## Uträkning av de utdelningsbara medlen

	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
Vinst/förlust från tidigare räkenskapsperioder	1 237 709,56	1 306 485,70
Räkenskapsperiodens resultat (vinst-/förlust-)+	30 533,26	-18 776,14
<b>Utdelningsbara medel totalt</b>	<b>1 268 242,82</b>	<b>1 287 709,56</b>

## Ackumulerade bokslutsdispositioner

De ackumulerade bokslutsdispositionerna i bolaget består av de ackumulerade avskrivningsdifferenserna.

Långfristigt främmande kapital som förfaller senare än efter fem år

Balanspostens namn	31.12.2012	31.12.2011
Skulder till kreditinstitut	1 407 536,00	1 782 876,00

PARGAS FJÄRRVÄRME AB    PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
NOTER TILL BOKSLUTET    31.12.2012

**Ansvarsförbindelser som hänför sig till leasinghyresavtal och som inte upptagits i balansräkningen**

	31.12.2012	31.12.2011
Förfaller till betalning under nästa räkenskapsperiod	1 108,00	6 540,00
Förfaller till betalning senare	0,00	1 108,00
<b>Totalt</b>	<b>1 108,00</b>	<b>7 648,00</b>

Leasingavtalet för fordonet är uppgjort på 3 år och innehåller inga inlösningsklausuler.

**NOTER TILL VERKSAMHETSBERÄTTELSEN**

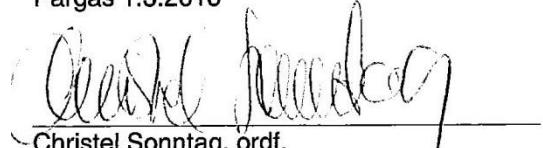
**Uppdelning av bolagets aktiekapital enligt aktieslag**

	31.12.2012	31.12.2011		31.12.2012	31.12.2011
	Antal	eur		Antal	eur
En serie	500	84 093,96		500	84 093,96

**PARGAS FJÄRRVÄRME ABPARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY  
BOKSLUTETS 31.12.2012 UNDERSKRIFTER**

**DATERING OCH UNDERSKRIFTER**

Pargas 1.3.2013



---

Christel Sonntag, ordf.



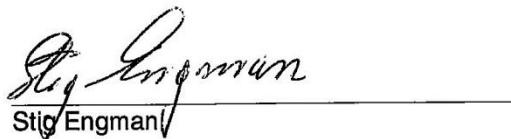
---

Kurt Lundqvist



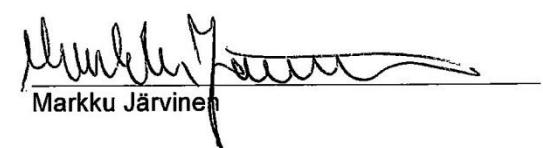
---

Inger Karlsson



---

Stig Engman



---

Markku Järvinen



---

Manne Carla, VD

**REVISIONSANTECKNING**

Över utförd revision har idag avgivits berättelse.

Datering och underskrifter

Pargas 18.4 2013

Oy Auditor Ab



---

Tove Lindström-Koli  
OFR, GRM

## 2.1.2 Revisionsberättelse



Tel. 020 743 2920  
 Fax 020 743 2935  
[www.bdo.fi](http://www.bdo.fi)  
[www.auditor.fi](http://www.auditor.fi)

BDO Auditor Oy  
 Hallonnässtranden 2  
 00210 Helsingfors

### REVISIONSBERÄTTELSE

Till Pargas Fjärrvärme Ab - Paraisten Kaukolämpö Oy:s bolagsstämma

Vi har reviderat Pargas Fjärrvärme Ab - Paraisten Kaukolämpö Oy:s bokslut och förvaltning för räkenskapsperioden 1.1. - 31.12.2012. Bokslutet omfattar balansräkning, resultaträkning och noter till bokslutet.

#### Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Styrelsen och verkställande direktören ansvarar för upprättandet av bokslutet och för att det ger riktiga och tillräckliga uppgifter i enlighet med i Finland i kraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut. Styrelsen svarar för att tillsynen över bokföringen och medelsförvaltningen är ordnad på behörigt sätt och verkställande direktören för att bokföringen är laglig och medelsförvaltningen ordnad på ett betryggande sätt.

#### Revisorns skyldigheter

Vår skyldighet är att ge ett utlåtande om bokslutet på grundval av vår revision. Revisionslagen förutsätter att vi iakttar yrkesetiska principer. Vi har utfört revisionen i enlighet med god revisionssed i Finland. God revisionssed förutsätter att vi planerar och genomför revisionen för att få en rimlig säkerhet om huruvida bokslutet innehåller väsentliga felaktigheter och om huruvida styrelsens medlemmar eller verkställande direktören har gjort sig skyldiga till handlingar eller försummelse som kan leda till skadeståndsskyldighet gentemot bolaget, eller brutit mot aktiebolagslagen eller bolagsordningen.

En revision innefattar att genom olika åtgärder inhämta revisionsbevis om belopp och annan information som ingår i bokslutet. Valet av granskningssättgärder baserar sig på revisorns omdöme och innefattar en bedömning av risken för en väsentlig felaktighet på grund av oegentligheter eller fel. Vid denna riskbedömning beaktar revisorn den interna kontrollen som har en betydande inverkan för upprättandet av ett bokslut och som ger riktiga och tillräckliga uppgifter. Revisorn bedömer den interna kontrollen för att kunna planera relevanta granskningssättgärder, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i företagets interna kontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i företagsledningens bokföringsmässiga uppskattningar, liksom en bedömning av den övergripande presentationen av bokslutet.

Enligt vår mening har vi inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis som grund för vårt utlåtande.

#### Utlåtande

Enligt vår mening ger bokslutet riktiga och tillräckliga uppgifter om bolagets ekonomiska ställning samt om resultatet av dess verksamhet i enlighet med i Finland i kraftvarande stadganden gällande upprättande av bokslut.

Pargas 18/4 2013

BDO Auditor Ab

Tove Lindström-Koli  
 OFR, GRM

OFR-samfundet BDO Auditor Ab (FO-nummer 0904285-6, hemort Helsingfors) hör till den finländska BDO-koncernen. Moderbolaget BDO Oy är en oberoende medlem av BDO International Limited, och hör till BDO:s nätverk av självständiga medlemsorganisationer.

## 2.2 AVGIFTER

Nedanstående avgifter var gällande under 2012. Pargas Fjärrvärme Ab förnyade 01.01.2011 sina värmeförslag samt avtalsvillkoren i enlighet med Finsk Energiindustri rf:s rekommendationer (T1/2010). De nya tarifferna har meddelats kunderna i november 2010 och finns även till påseende på Pargas Fjärrvärme Ab:s internetsidor.

### 2.2.1 Energiavgift för utnyttjad varmeenergi 2012

Energiavgiften bestäms på basis av kostnadsstrukturen för Pargas Fjärrvärme Ab, priserna på förbrukat bränsle och de uppskattade årliga användningsandelarna av olika bränsleformer.

Energiavgiften justerades den 1.1.2012 med 7% till 65,76 eur/MWh (inkl mvs 23%) och den 01.12.2012 med 9% till 71,67 eur/MWh (inkl mvs 23%)

**1.1.2012:** 53,46 €/MWh + mvs 23 % = 65,76 €/MWh

**1.12.2012:** 58,27 €/MWh + mvs 23% = 71,67 €/MWh

Justeringen av priserna görs enligt behov, en till två gånger om året, beroende på marknadsläget för biobränslen samt brännolja.

På energiavgiften tilläggs gällande mervärdeskatt.

### 2.2.2 Grundavgift 2012

Grundavgiftens storlek (utan moms) var beroende av det avtalade vattenflödet V (m<sup>3</sup>/h) enligt följande:

#### Avtalat vattenflöde

V = 0,00 - 0,50 m<sup>3</sup>/h

V = 0,51 - 1,50 "

V = 1,51 - 4,00 "

V = 4,01 - 10,00 "

V > 10,01 "

#### Grundavgift (mvs 0 %):

k x k2 x (51 + 976 x V) €/ a, V<sub>min</sub> = 0,20m<sup>3</sup>/h

k x k2 x (85 + 909 x V) €/ a

k x k2 x (589 + 572 x V) €/ a

k x k2 x (993 + 471 x V) €/ a

k x k2 x (3.684 + 202 x V) €/ a

Tariffkoefficient: **k = 1,67** (fr.o.m. 1.1.2012)

Koefficienten **k2 = 1,00** (normalt värde)

Grundavgiftens **k**-koefficient fastställs av Pargas Fjärrvärme Ab på basen av nätverkets investeringskostnader samt bolagets inkomststruktur.

*Tariffkoefficienten **k** binds till levnadskostnadsindex, och korrigeras årsvis (1.1), enligt senast publicerade värde. För tariffkoefficientens värde 1.1.2012 gäller levnadskostnadsindex 12/2011 = 1828 (10/1951 = 100).*

**k2**-koefficienten bestäms av Pargas Fjärrvärme Ab individuellt för fastigheterna.

På grundavgiften tilläggs gällande mervärdeskatt.

### 2.2.3 Anslutningsavgift 2012

Anslutningsavgiften var beroende det avtalade vattenflödet V ( $\text{m}^3/\text{h}$ ) enligt följande:

<u>Avtalat vattenflöde</u>	<u>Anslutningsavgift (mvs 0 %)</u>
$V = 0,00 - 0,50 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (875 + 4.373 \times V) \text{ €}, V_{\min} = 0,20 \text{ m}^3/\text{h}$
$V = 0,51 - 1,50 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (1.094 + 3.936 \times V) \text{ €}$
$V = 1,51 - 4,00 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (2.406 + 3.062 \times V) \text{ €}$
$V = 4,01 - 10,00 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (5.904 + 2.187 \times V) \text{ €}$
$V > 10,01 \text{ m}^3/\text{h}$	$k \times N \times (14.650 + 1.312 \times V) \text{ €}$

Tariffkoefficientens värde: **k= 1,35** (fr.o.m. 1.1.2012)

Koefficient **N = 1,00** (normalt värde)

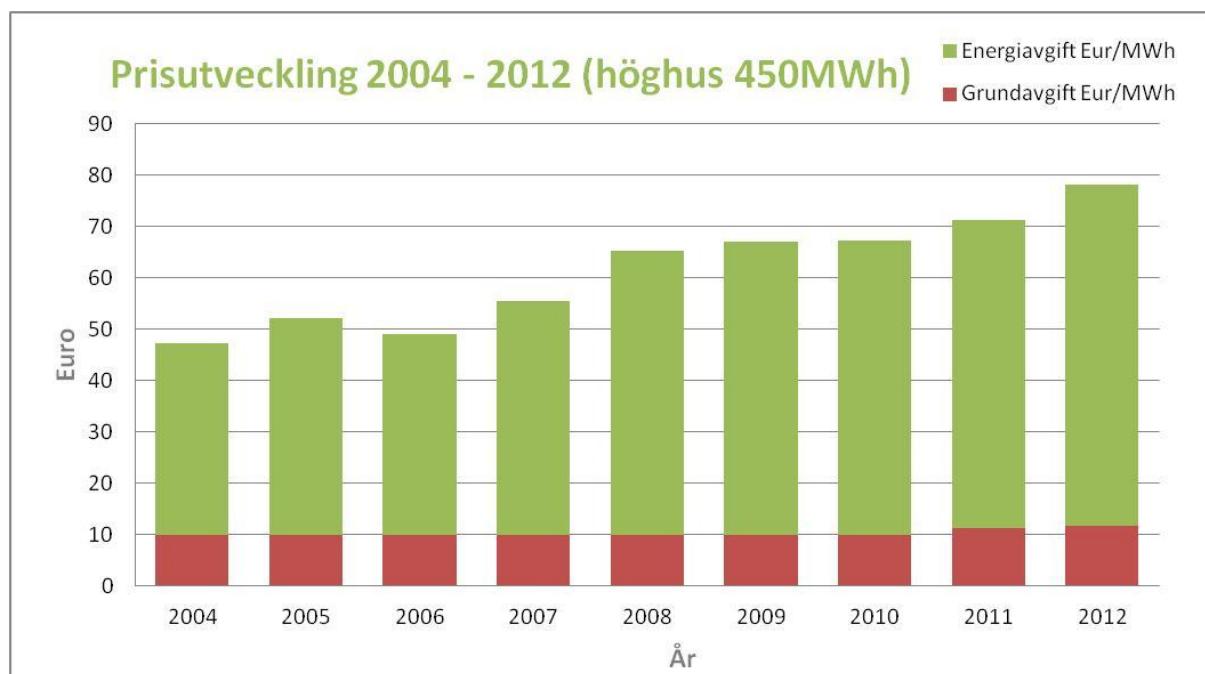
Anslutningsavgiften innehåller byggandet av upp till 20 meter anslutningsledning.

Överstigande del höjer anslutningsavgiften enligt verkliga byggkostnader, vilket faktureras separat.

Anslutningstariffens **k**-koefficient bestäms av Pargas Fjärrvärme Ab på basen av nätverkets investeringskostnader samt bolagets inkomststruktur.

**N**-koefficienten bestäms av Pargas Fjärrvärme Ab individuellt för fastigheterna.

På anslutningsavgiften tilläggs gällande mervärdeskatt.



## 2.3 FJÄRRVÄRMENÄTET

År 2012 levererades biovarme från Lövnäs biovärmecentral och processvärme distribuerades både från Kalkstrandens värmecentral och från Finnsementtis värmeåtervinningsenhet. I slutet av året kunde man notera att andelen biovarme var 50,4 % samt andelen processvärme 36,1 %, och andelen bio+processvärme totalt 86,5 % (2011 93,9 %). Bolagets målsättning är att bio och processvärmens andel skall vara över 90 % och denna målsättning uppnåddes redan under det första hela verksamhetsåret 2011 med Lövnäs biovärmecentral, men under 2012 nådde man inte riktigt målet pga en kraftig minskning i tillgänglig processvärme från industrin. Biovärmeverkets produktionsmängd var 26% högre år 2012 än 2011 med 22.862 MWh i producerad energimängd (2011 18.172 MWh).

Nätet utökades med 505m. I slutet av år 2012 omfattade nätet 28.183m. Nätets beräknade volym var 596m<sup>3</sup>.

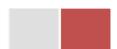
## 2.4 INVESTERINGAR

Under verksamhetsåret gjordes de största investeringarna i fjärrvärmennätet. En ny fjärrvärdistributionsledning drogs över Kyrkgropen. Att bolaget tidigare haft enbart en förbindelseledning över sundet har utgjort en betydande risk för verksamheten. Under torsdagen den 20 december 2012 togs den nya ledningen över Kyrkgropen i bruk. Ledningen byggdes av KVL-Tekniikka.

Denna nya ledning ökar betydligt drift- och leveranssäkerheten av fjärrvärmens till västra sidan av sundet och speciellt då området med hälsocentralen och brandstationen i Bläsnäs.

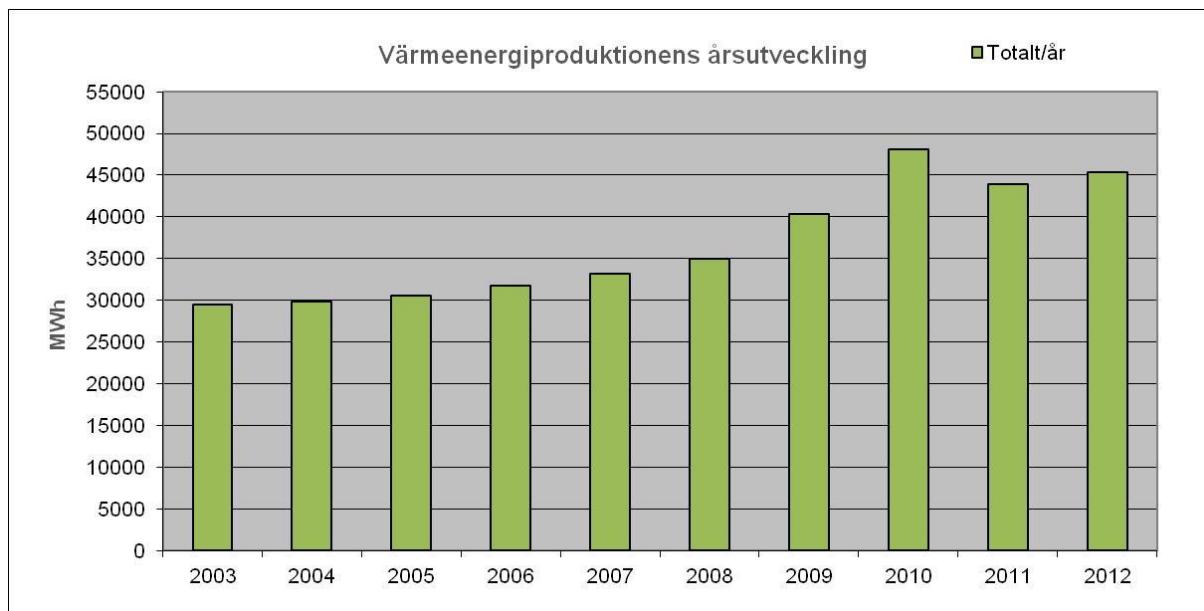
Dessutom skaffade bolaget nya rostjärn till ugnen i Lövnäs biovärmecentral. De nya rostjärnen har signifikant förbättrat förbrännningsprocessen i ugnen.

I november 2012 beslöt styrelsen också att starta förberedelserna för planeringen av en ny 4MW bioanläggning till Lövnäs. Det slutliga investeringsbeslutet tas under 2013.

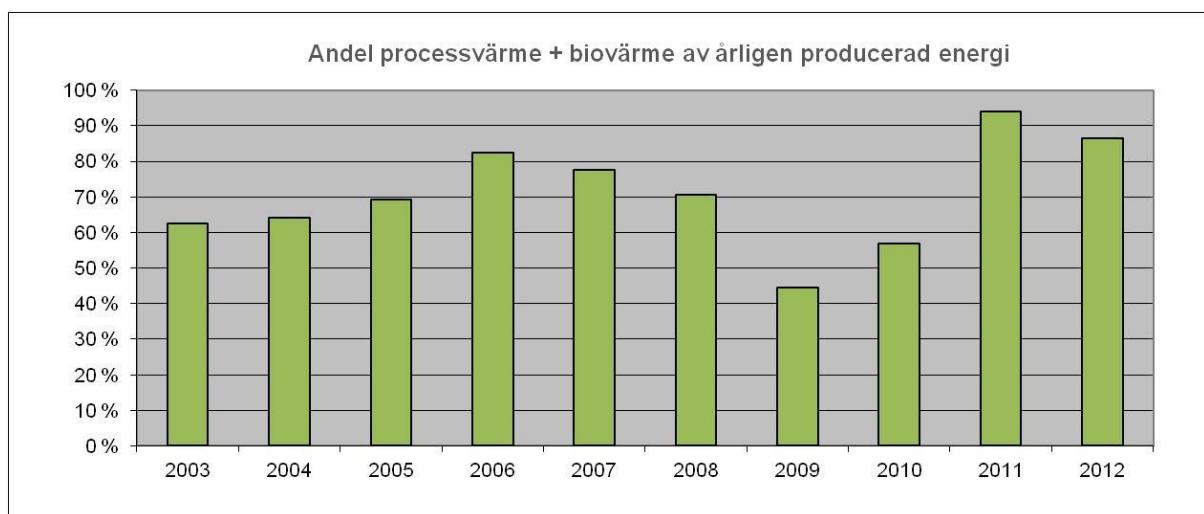


## 2.5 PRODUKTION

Den totala värmeproduktionen uppgick år 2012 till 45.356 MWh (2011 till 43.864 MWh). Av Nordkalk köptes 10.587 MWh energi och av Finnsementti 5.766 MWh.

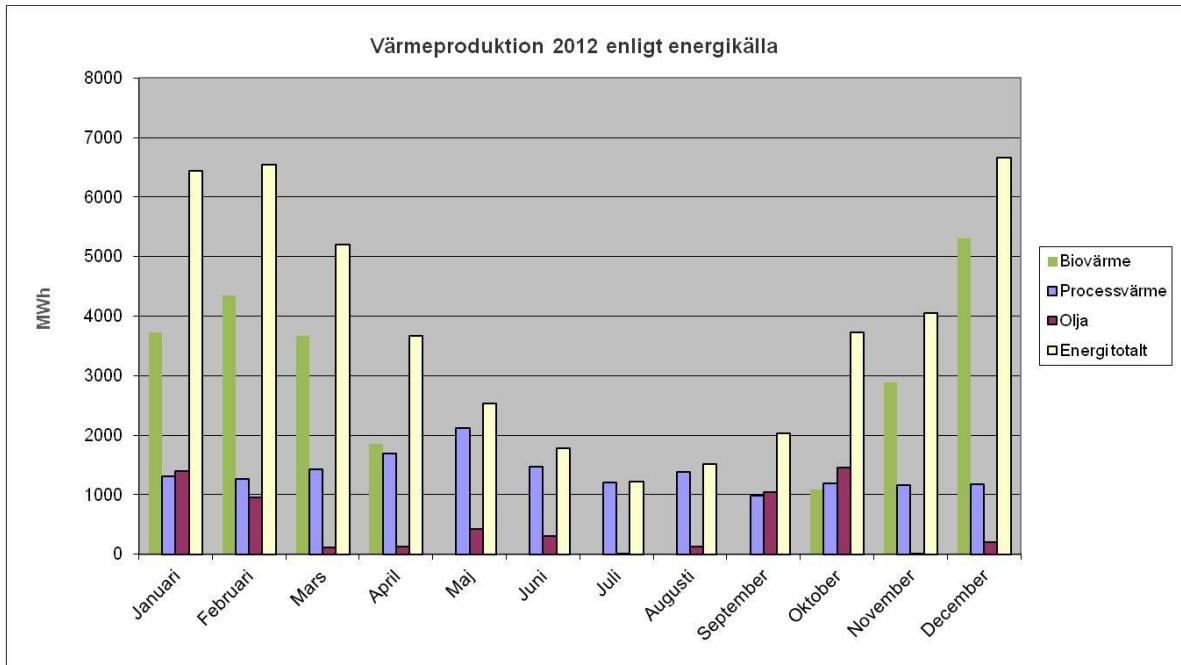


Processvärmens och biovärmens andel i den totala värmeproduktionen var 86,5 %. Detta uppfyllde inte helt bolagets målsättning, som är att andelen bio- och processvärme ska uppgå till över 90%. Andelen levererad processvärme från Nordkalk minskade med hela 40% under 2012 jämfört med 2011. Från Finnsementti kunde ingen processvärme levereras efter augusti 2012, men trots det uppgick leveranserna från Finnsementti till nära normala mängder.

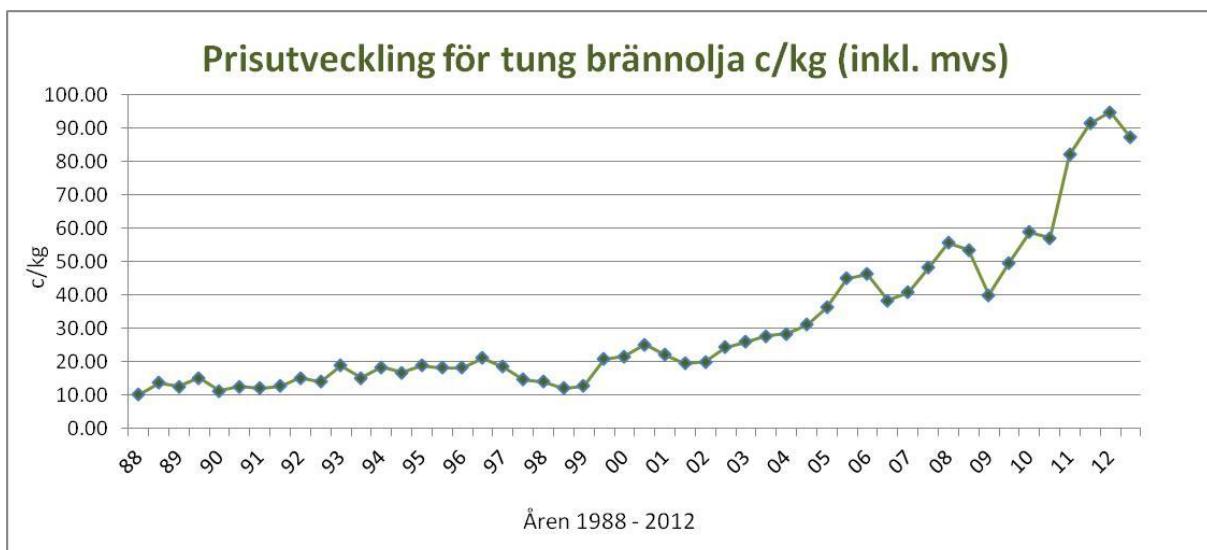


Andelen processvärme blev dock betydligt lägre än under 2011.

Biovärmens andel kunde ha varit ännu något större, men flera produktionsstopp på bioanläggningen för nödvändiga garantireparationer och omänderingar störde produktionen av biovärme. Trots detta producerades 26% mera biovärme i Lövnäs under 2012 än 2011.



Den resterande energin, 6.141 MWh, producerades med olja. Reservvärmecentralen i Tennby har inte producerat värme under år 2012.



Uppvärmningsbehovstalet (graddagtalet) år 2012 var 4.019 (2011 3.629) i Åboregionen vilket är 97,7 % av medelvärdet (4.115, 1971-2000).

## 2.6. UNDERHÅLL AV ANLÄGGNINGAR OCH RÖRNÄT

Underhållskostnaderna för Pargas Fjärrvärmes anläggningar blev betydligt större under 2012 än under tidigare år.

Oljepannorna sanerades i både Kalkstrandens och Tennby oljecentraler. Man- och kontrollluckorna förnyades på fyra pannor av fem. En omfattande årsservice gjordes också på samtliga oljebrännare i Kalkstranden.

Ett bakflöde installerades till Nordkalks värmeväxlare för att kunna upprätthålla värmen över daggpunkten i densamma under driftstopp på kalkugnen.

Förutom garantireparationer utfördes fortsatta förbättringar i Lövnäs biovärmecentral. Resultatet av dessa reparationer har medfört att anläggningens användningsgrad har förbättrats avsevärt. Detta kan observeras tydligt i driftstatistiken för fjärde kvartalet 2012, då anläggningen inte var nedkörd en enda gång för reparationer efter uppkörningen den 21 oktober.

I rörnätet gjordes en omfattande sanering runt Kyrkobron i samband med att en rörläcka reparerades under bron. Stängningsventiler installerades på båda sidor av bron, vilket underlättar byggarbetena då bron kommer att förnyas inom de närmaste åren.

Under 2013 kommer fjärrvärmennätets rörsaneringar att påbörjas i Parsbybacken. Bolaget beräknar att saneringen av rörnätet enligt Planoras undersökningsrapport kommer att räcka flera år framöver.

## 2.7 MILJÖASPEKTER

Pargas Fjärrvärme Ab har levererat värme till sina kunder sedan 1983. Fjärrvärme är en miljövänlig energiform. En av bolagets målsättningar är att ytterligare minska miljöbelastningen. Syftet med investeringarna i biovärme är att kunna hålla andelen av miljövänlig energi över 90 % och reducera användningen av olja.

Bolaget önskar att också fastighetsägarna på orten gärna skulle beakta detta då de överväger att förnya sina värmeanläggningar.

## 2.8 UTSLÄPP

Vid bolagets oljevärmeläggningar används tung olja med låg svavelhalt som bränsle. Vid förbränningen uppstår utsläpp, av vilka de mest betydande för miljön är kväveoxider ( $\text{NO}_x$ ), svaveldioxid ( $\text{SO}_2$ ), koldioxid ( $\text{CO}_2$ ) samt partiklar. Dessa utsläpp inverkar främst försurande på jordmånen och bidrar till övergödningen av vattendrag.

Med i bruktagandet av den nya biovärmecentralen i Lövnäs minskade behovet av olja avsevärt. Cirka 90% av värmeproduktionen vid Pargas Fjärrvärme Ab är nu koldioxidneutral (bio + processvärme). Biovärm är både miljömässigt och ekonomiskt lönsamt.

Värmecentralerna, värmeväxlarna och ledningsnätet kontrolleras regelbundet av myndigheterna.

## 2.9 STRATEGI OCH FRAMTIDSUTSIKTER

Den tillgängliga värmeeffekten (kapaciteten) för bolaget är:

Lövnäs biovärmeverk	8,0 MW
Kalkverkets återvinningsenhet för processvärme	2,5 MW
Finnsementtis återvinningsenhet för processvärme	3,5 MW
Oljepannorna på kalkverksområdet	10,0 MW
<u>Oljepannorna i Tennby</u>	<u>6,0 MW</u>
Summa, effekt	30,0 MW

Placeringen av biovärmecentralen i Lövnäs ger en mera distribuerad värmeproduktion och bidrar därför till att öka leveranssäkerheten också vid störningar. Biovärmecentralen i Lövnäs tryggar också kvantitativt värmeleveranserna och minskar avsevärt beroendet av olja i värmeproduktionen. En tilläggseffekt på 4 MW till Lövnäs skulle ytterligare minska på beroendet av oljepannorna och processvärmens, vars leveranssäkerhet blivit betydligt lägre under 2012.



Oljepannorna behövs dock även i fortsättningen som reserv och för att trygga värmeleveransen vid konsumtionstoppar. Samtliga oljepannor i Kalkstranden börjar dock vara över 15 år gamla, vilket anses vara normal livslängd för dylika pannor. Detta betyder att Pargas Fjärrvärme Ab inom de närmaste 5 åren borde förnya åtminstone en av sina oljepannor och dessutom investera i en ny 4 MW bioanläggning.

## 2.10 VERKSAMHETSRSIKER OCH RISKHANTERING

Bolagets risker består främst av störningar i värmeleveransen till kunderna. Dessutom finns miljörisker och ekonomiska risker. Bolaget har försökt minimera störningar i värmeleveransen genom att hålla sina oljevärmecentraler i Kalkstranden och Tennby i full driftfärdighet.

De allvarligaste störningarna är eventuella skador på huvudledningar mellan värmecentralerna och större kundkoncentrationer. T.ex. vid ett brott på stamledningen mellan Kalkstranden och Storgårdsgatan blir kapaciteten från biovärmecentralen och Tennby reservvärmecentral otillräcklig under årets allra kallaste dagar. Biovärmecentralens placering i Lövnäs ger dock en betydligt tryggare värmemedistribution än under tidigare år. För att ytterligare trygga leveranssäkerheten har bolaget byggt en ny fjärrvärmeförbindelse över Kyrksundet mellan Kyrksundsstranden och Strandvägen.

Bolaget har en heltäckande ansvars- och sakförsäkring i skadeförsäkringsbolaget If.

Bolaget försöker undvika risker genom att regelbundet kartlägga värmecentralernas och värmemedistributionsnätets skick. Miljöriskerna har beaktats i gällande miljötillstånd.

De ekonomiska riskerna bedöms som små.



Pargas Fjärrvärme Ab, Strandvägen 28, 21600 Pargas  
Paraisten Kaukolämpö Oy, Rantatie 28, 21600 Parainen

## SISÄLTÖ

1. KATSAUS .....	31
1.1 TUNNUSLUVUT .....	33
1.2 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N LIIKETOIMINTA-AJATUS .....	34
1.3 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TAVOITTEET .....	34
1.4 HALLITUS JA HALLINTO .....	34
1.5 YHTIÖKOKOUS .....	35
2. TOIMINTA .....	35
2.1 TALOUS .....	36
2.1.1 Tasekirja .....	36
2.1.2 Tilintarkastus .....	36
2.2 HINNASTO .....	36
2.2.1 Lämpöenergian hinta 2012 .....	36
2.2.2 Perusmaksu 2012 .....	37
2.2.3 Liittymismaksu 2012 .....	38
2.3 KAUKOLÄMPÖVERKKO .....	40
2.4 INVESTOINNIT .....	40
2.5 TUOTANTO .....	41
2.6 LAITOSTEN JA JOHTOVERKON KUNNOSSAPITO .....	43
2.7 YMPÄRISTÖNÄKÖKULMAT .....	43
2.8 PÄÄSTÖT .....	44
2.9 STRATEGIA JA TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT .....	44
2.10 TOIMINNAN RISKIT JA RISKIENHALLINTA .....	45



Pargas Fjärrvärme Ab, Strandvägen 28, 21600 Pargas  
Paraisten Kaukolämpö Oy, Rantatie 28, 21600 Parainen

## PARGAS FJÄRRVÄRME AB – PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY

### VUODEN 2012 TOIMINTAKERTOMUS

#### 1. KATSAUS

Kulunut vuosi 2012 oli Paraisten Kaukolämpö Oy:n 30. toimintavuosi. Lehtiniemen biolämpöläitoksen haasteet jatkuivat talvella 2012, mutta tilanne parani syksyllä edelliskauteen verrattuna johtuen kattavista takuu- ja muutostöistä, jotka toteutettiin kesällä 2012.

Vuonna 2012 yhteenlaskettu lämmöntuotanto oli 45 356 MWh. Biolämpöläitoksen osuus energian kokonaistuotannosta nousi 22 862 MWh:iin (50,4 %) ja prosessilämmön osuudeksi tuli 16 353 MWh (36,1 %), josta Nordkalkin osuus oli 10 587 MWh ja Finnsementin osuus 5 766 MWh. Raskaalla polttoöljyllä tuotettiin lämpöä 6 141 MWh (13,5 %), mitä voidaan pitää hieman odotettua korkeampana osuutena.

Öljyn hinta jatkoi nousuaan vuonna 2012. Raskaan polttoöljyn hinta vaihteli 872 eurosta tonnilta (12/2012, 23 % alv) 998 euroon tonnilta (9/2012, 23 % alv). Ölbyn hinnan muutokset eivät mainittavasti vaikuttaneet kuluttajahintoihin öljyllä tuotetun lämmön suhteellisen alhaisen osuuden ansiosta.

Yhtiön toimittaman lämmön hinta on noussut, mutta pysynyt kilpailukykyisenä. Hinta tarkistettiin 7 prosentilla 1.1.2012, ja hinnan 9 prosentin korotus tuli voimaan 1.12.2012. Lämmön hinta 1.12.2012 alkaen on 58,27 euroa/MWh (0 % alv) ja 71,67 euroa/MWh (23 % alv).



Kaukolämpöputkien veto Kirkkolammen yli.

<b>1.1 TUNNUSLUVUT</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>
Liikevaihto, euroa	2.180.648	2.639.207
Liikevoitto, euroa	230.540	315.031
Prosenttia liikevaihdosta	10,6	11,9
Tilikauden voitto, euroa	- 18.776	30.533
Prosenttia liikevaihdosta	- 0,9	1,2
Kaukolämpöverkkoon liitettyjen kiinteistöjen määrä	167	169
Kaukolämpöverkon pituus metreinä	27.761	28.183
Enimmäissopimusteho, MW	21,5	21,9
Kaukolämpökapasiteetti yhteensä, MW	30	30
Lehtiniemen biolämpölaitos	8	8
Prosessilämpö, Nordkalk, Finnsementti	6	6
Öljykattilat, Kalkkiranta	10	10
Öljykattilat, Tennby	6	6
Tuotettu energia yhteensä, MWh	43.864	45.356
Prosessilämpö yhteensä	23.022 (52,5%)	16.353 ( 36,1%)
Prosessilämpö, Nordkalk	17.621	10.587
Prosessilämpö, Finnsementti	5.401	5.766
Biolämpö, Lehtiniemi	18.172 (41,4%)	22.862 ( 50,4%)
Ölly yhteensä	2.670 (6,1%)	6.141 (13,5%)
Ölly, Kalkkiranta	2.670	6.141
Ölly, Tennby	0	0
Laskutettu energia yhteensä, MWh	36.218	39.938
Prosenttia tuotetusta energiasta	82,6	88,1
Energiamaksu kauden lopussa (ml. alv), euroa/MWh	61,44	71,67

## 1.2 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N LIIKETOIMINTA-AJATUS

- Lämpöenergian hankkiminen, tuottaminen ja myyminen
- Tarkoituksenmukaisten energialaitosten ja lämmön toimittamiseen tarvittavan verkoston rakentaminen ja omistaminen Paraisten alueella
- Kaukolämmön jakelusta huolehtiminen tehtyjen sopimusten mukaisesti

## 1.3 PARAISTEN KAUKOLÄMPÖ OY:N TAVOITTEET

- Varman, kilpailukykyisen ja ympäristöystävällisen lämpöenergian jakelu yhtiön asiakkaille
- Kaukolämmön jakelun varmistaminen Paraisten keskustassa myös tulevia uudisrakennuksia ajatellen
- Toiminnan laajentaminen silloin kun se on talouden tai ympäristön kannalta järkevää
- Toiminnan kannattavuus, mikä merkitsee mm. sitä, että yhtiö
  - maksaa vuoden tuloksestaan enintään 50 prosenttia osinkona
  - selviää käyttökatteen turvin niiden investointien rahoittamisesta, joiden omarahoitusaste on korkea

## 1.4 HALLITUS JA HALLINTO

Diplomi-insinööri Manne Carla toimi kaukolämpöyhtiön toimitusjohtajana toimintavuonna 2012. Diplomi-insinööri Mika Laaksonen toimi käyttöpäällikkönä, ja muut käyttöpalvelut ostettiin Paraisten kaupungilta ja yksityisiltä yrityksiltä.

Yhtiökokouksessa 2012 yhtiön hallitukseen valittiin seuraavat henkilöt:

### Jäsenet

Christel Sonntag, puheenjohtaja  
Markku Järvinen, varapuheenjohtaja  
Kurt Lundqvist  
Stig Engman  
Inger Karlsson

### Varajäsenet

Birgit Karlsson  
Erik Nordenswan  
Tom Norrby  
Nils Hermansson  
Mariella Ramstedt

Hallitus kokoontui 10 kertaa vuoden 2012 aikana.

Kirjanpidon hoiti Pretax Oy, joka on myös laatinut tilinpäätöksen.

Yhtiön tilintarkastusyhteisöksi valittiin Oy Auditor Ab, Tove Lindström-Koli JHTT, HTM.

## 1.5 YHTIÖKOKOUS

Toimintavuoden varsinainen yhtiökokous pidettiin 26.4.2012. Yhtiökokous hyväksyi hallituksen toimintakertomuksen ja vuoden 2011 tilinpäätöksen tilintarkastajien lausunnon mukaisesti. Yhtiökokous päätti maksaa 50 000,00 euroa osinkoa toimintavuodelta 2011.

Yhtiön osakepääoma oli 84 093,96 euroa per 31.12.2012. Paraisten kaupunki omisti yhtiön kaikki 500 osaketta.

## 2. TOIMINTA

Yhtiö aloitti toimintansa 1983, ja siten vuosi 2012 oli yhtiön 30. toimintavuosi. Yhtiön 30-vuotisjuhlavuotta vietettiin työn merkeissä tehden intensiivisesti takuukorjaus- ja muutostöitä Lehtiniemen biolämpölaitoksessa.

Paraisten Kaukolämpö Oy:llä on omat verkkosivut, [www.paraistenkaukolampo.fi](http://www.paraistenkaukolampo.fi). Sivuja käytetään muun muassa tiedotuskanavana asiakkaille. Asiakkaat voivat käyttää sähköpostiosoitetta [kaukolampo@parainen.fi](mailto:kaukolampo@parainen.fi) ottaessaan yhteyttä yhtiöön.

Yhtiön kaukolämpöverkkoon oli liittynyt yhteensä 169 kiinteistöä 31.12.2012 mennessä. Vuonna 2012 Paraisten Kaukolämpö Oy on seurannut asiakkaiden kaukolämpökeskusten enimmäisvirtauksia, ja vuonna 2013 tullaan asiakkaiden kanssa tehdyt sopimukset ja sovitut virtaukset tarkastamaan ja päivittämään vastaamaan nykytilannetta.

## 2.1 TALOUS

Vuoden liikevaihto oli 2 639 206 euroa. Yhtiön taloudellinen tulos ja tila käyvä ilmi alla olevasta tuloslaskelmasta ja taseesta.

Tulokseksi muodostui 30 533 euroa. Hallitus ehdottaa, että yhtiökokous päättää maksaa vuodelta 2012 omistajalle osinkona 100,00 euroa osaketta kohden eli yhteensä 50 000 euroa sekä lisäosinkona 50 000 euroa.

### 2.1.1 Tasekirja

Katso sivu 8.

### 2.1.2 Tilintarkastus

Katso sivu 18.

## 2.2 HINNASTO

Alla mainitut hinnat olivat voimassa vuonna 2012. Paraisten Kaukolämpö Oy uusi 1.1.2011 alkaen lämpötariffinsa ja sopimusehtonsa Energiateollisuus ry:n suositusten pohjalta (T1/2010). Uusista maksuista ilmoitettiin asiakkaille marraskuussa 2010, ja ne ovat myös nähtävillä yhtiön verkkosivuilla.

### 2.2.1 Lämpöenergian hinta 2012

Energiamaksu määräytyy Paraisten Kaukolämpö Oy:n kustannusrakenteen, käytetyn polttoaineen hinnan ja eri polttoainemuotojen arvioitujen vuosittaisten käyttöosuuksien perusteella.



Energiamaksua tarkistettiin 1.1.2012 7 prosentilla 65,76 euroon/MWh (ml. 23 % alv) ja 1.12.2012 9 prosentilla 71,67 euroon /MWh (ml. 23 % alv).

**1.1.2012:** 53,46 €/MWh + 23 % alv = 65,76 €/MWh

**1.12.2012:** 58,27 €/MWh + 23 % alv = 71,67 €/MWh

Hintoja tarkistetaan tarvittaessa, 1–2 kertaa vuodessa, biopolttotoaineiden ja polttoöljyn markkinatilanteesta riippuen.

Energiahintaan lisätään voimassa oleva arvonlisäverovero.

## 2.2.2 Perusmaksu 2012

Perusmaksun arvonlisäveroton hinta oli riippuvainen sopimusvesivirrasta V (m<sup>3</sup>/h) seuraavasti:

<u>Sopimusvesivirta</u>	<u>Perusmaksu (0 % alv)</u>
V = 0,00 - 0,50 m <sup>3</sup> /h	k x k2 x (51 + 976 x V) €/a, V <sub>min</sub> = 0,20m <sup>3</sup> /h
V = 0,51 - 1,50 "	k x k2 x (85 + 909 x V) €/a
V = 1,51 - 4,00 "	k x k2 x (589 + 572 x V) €/a
V = 4,01 - 10,00 "	k x k2 x (993 + 471 x V) €/a
V > 10,01 "	k x k2 x (3 684 + 202 x V) €/a

Tariffikerroin **k = 1,67** (1.1.2012 alkaen)

Kerroin **k2 = 1,00** (normaaliarvo)

Perusmaksun **k**-kertoimen vahvistaa Paraisten Kaukolämpö Oy verkostoon tehtävien investointikustannusten ja yhtiön tulorakenteen perusteella.

*Tariffikerroin **k** sidotaan elinkustannusindeksiin ja se tarkistetaan viimeisimmän julkaisutun arvon mukaan vuosittain (1.1.). Tariffikertoimen 1.1.2012 arvon pohjana on elinkustannusindeksi 12/2011 = 1828 (10/1951 = 100).*

Paraisten Kaukolämpö Oy määräää **k2**-kertoimen kiinteistökohtaisesti.

Perusmaksuun lisätään voimassa oleva arvonlisäverovero.

### 2.2.3 Liittymismaksu 2012

Liittymismaksu on riippuvainen sopimusvesivirrasta  $V$  ( $m^3/h$ ) seuraavasti:

<u>Sopimusvesivirta</u>	<u>Liittymismaksu (0 % alv)</u>
$V = 0,00 - 0,50 m^3/h$	$k \times N \times (875 + 4\ 373 \times V) \text{ €}$ , $V_{min} = 0,20 m^3/h$
$V = 0,51 - 1,50 m^3/h$	$k \times N \times (1\ 094 + 3\ 936 \times V) \text{ €}$
$V = 1,51 - 4,00 m^3/h$	$k \times N \times (2\ 406 + 3\ 062 \times V) \text{ €}$
$V = 4,01 - 10,00 m^3/h$	$k \times N \times (5\ 904 + 2\ 187 \times V) \text{ €}$
$V > 10,01 m^3/h$	$k \times N \times (14\ 650 + 1\ 312 \times V) \text{ €}$

Tariffikertoimen arvo **k = 1,35** (1.1.2012 alkaen)

Kerroin **N = 1,00** (normaaliarvo)

Liittymismaksu sisältää liitääntäputken rakentamisen aina 20 metriin asti. Ylimenevä osuus lisätään liittymismaksuun todellisten rakennuskustannusten mukaan, ja ne laskutetaan erikseen.

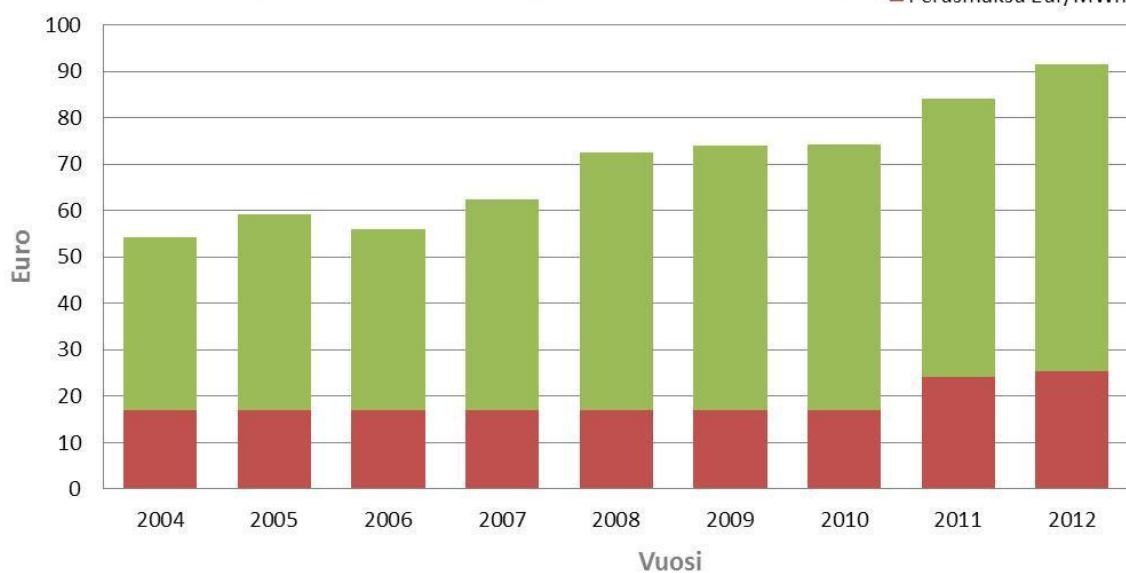
Liittymismaksutariffin k-kertoimen arvon päättää Paraisten Kaukolämpö Oy verkostoon tehtävien investointikustannusten ja yhtiön tulerakenteen perusteella.

Paraisten Kaukolämpö Oy määräää N-kertoimen kiinteistökohtaisesti.

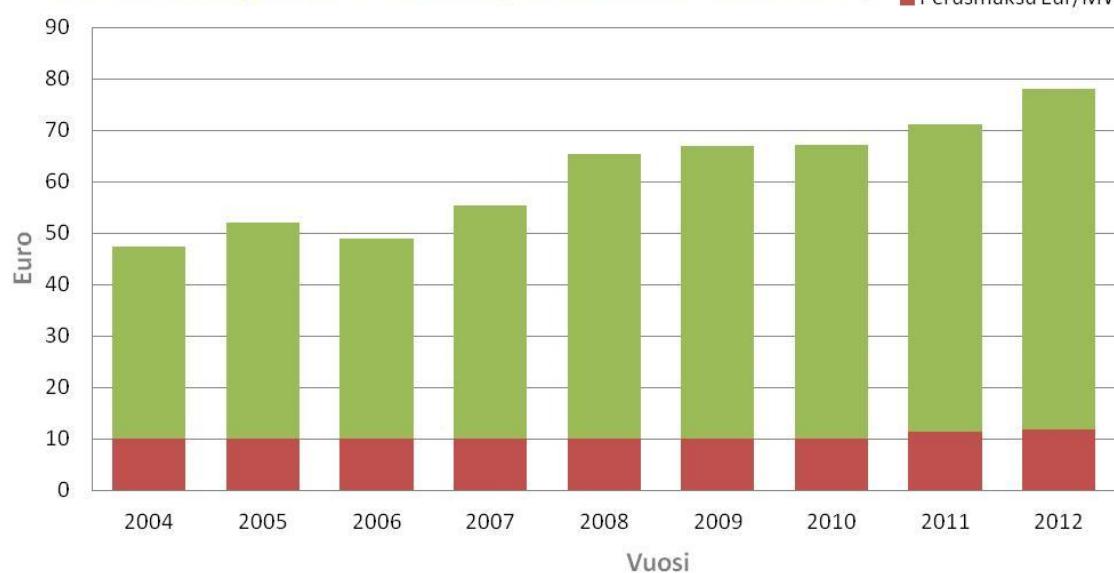
Liittymismaksuun lisätään voimassa oleva arvonlisäverovero.



### Hintakehitys 2004 - 2012 (pientalo 20MWh)



### Hintakehitys 2004 - 2012 (kerrostalo 450MWh)



## 2.3 KAUKOLÄMPÖVERKKO

Vuonna 2012 biolämpöä toimitettiin Lehtiniemen biolämpökeskuksesta ja prosessilämpöä toimitettiin sekä Kalkkirannan lämpökeskuksesta että Finnsementin lämmöntalteenottoyksiköstä. Vuoden lopussa voitiin todeta, että biolämmön osuus oli 50,4 % ja prosessilämmön osuus 36,1 % eli biolämmön ja prosessilämmön osuus kokonaislämmöntuotannosta oli 86,5 % (93,9 % vuonna 2011). Yhtiön tavoitteen mukaisesti biolämmön ja prosessilämmön osuuden on oltava yli 90 %, ja tämä tavoite saavutettiin Lehtiniemen biolämpölaitoksen ensimmäisen kokonaisen toimintavuoden aikana vuonna 2011, mutta vuonna 2012 tavoite jää saavuttamatta teollisuudesta saatavan prosessilämmön voimakkaan vähenemisen takia. Biolämpölaitoksen tuotanto oli 26 % korkeampi vuonna 2012 vuoteen 2011 verrattuna tuotetun energiamäärän ollessa 22 862 MWh (18 172 MWh vuonna 2011).

Verkon pituus kasvoi 505 metrillä. Vuoden 2012 lopussa verkon pituus oli yhteensä 28 183 metriä. Verkon arvioitu tilavuus oli 596 m<sup>3</sup>.

## 2.4 INVESTOINNIT

Suurimmat investoinnit toimintavuoden aikana tehtiin kaukolämpöverkkoon. Kirkkolammen poikki vedettiin uusi kaukolämmön jakeluputki. Yhtiöllä on aiemmin ollut ainoastaan yksi yhdysputki Kirkkosalten poikki, mistä on aiheutunut huomattava riski toiminnalle. Kirkkolammen uusi putki otettiin käyttöön torstaina 20.12.2012. Putken asensi KVL-Tekniikka.

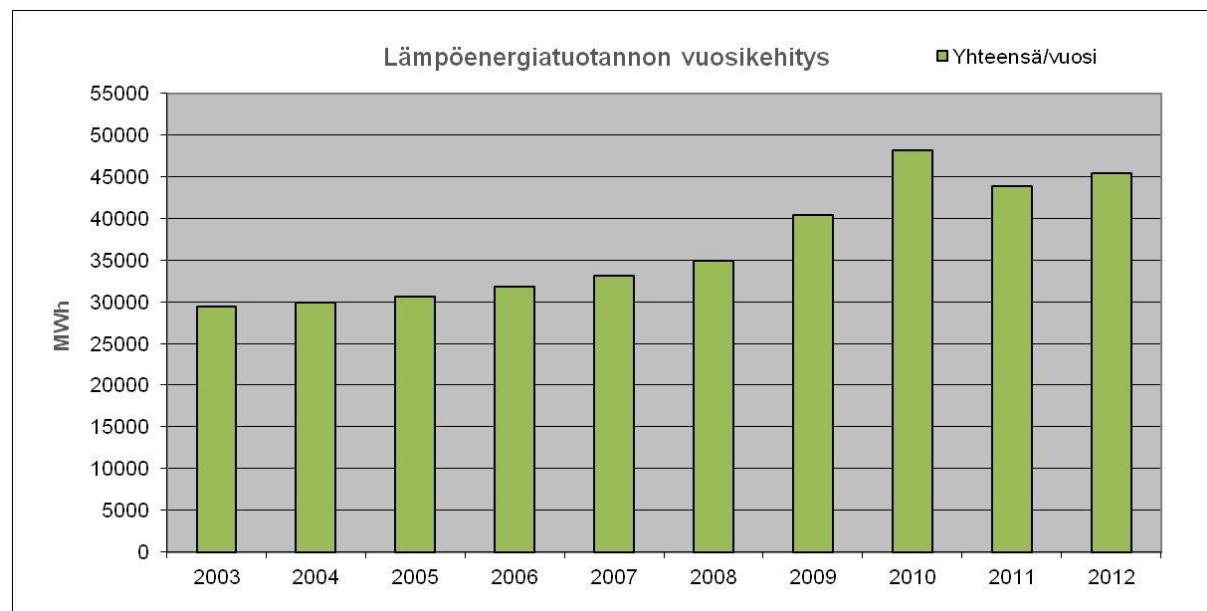
Uusi jakeluputki lisää huomattavasti kaukolämmön käyttö- ja toimitusvarmuutta Kirkkosalten länsipuolella ja erityisesti Bläsän alueella, jossa sijaitsevat muun muassa terveyskeskus ja paloasema.

Lisäksi yhtiö hankki uudet arinat Lehtiniemen biolämpölaitoksen uuniin. Uudet arinat ovat parantaneet merkittävästi uunin polttoprosessia.

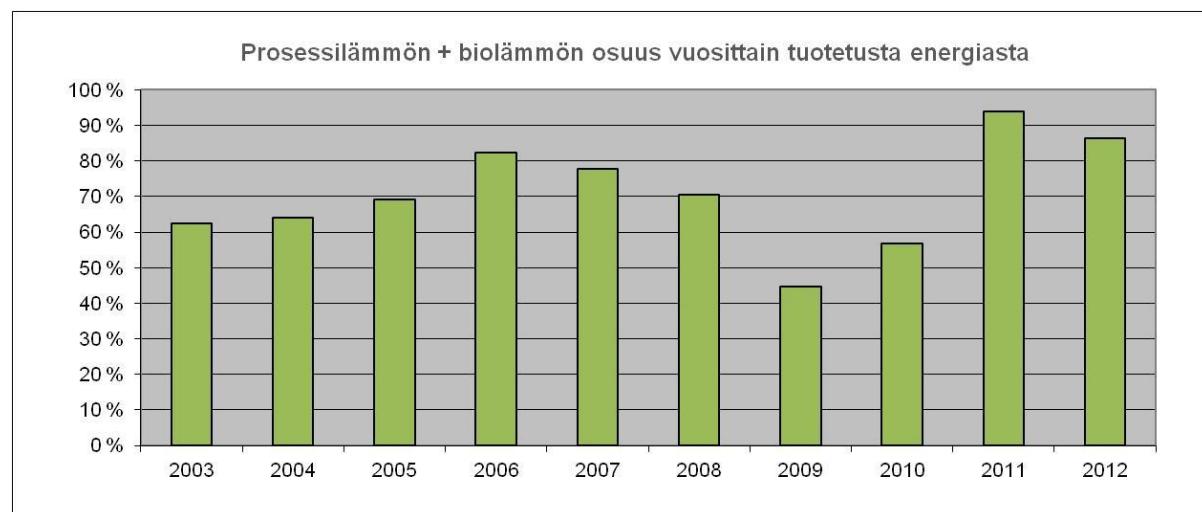
Marraskuussa 2012 yhtiön hallitus teki myös päätöksen Lehtiniemen uuden 4 MW:n biolämpölaitoksen suunnittelun käynnistämisestä. Lopulliset investointi-päätökset tehdään vuonna 2013.

## 2.5 TUOTANTO

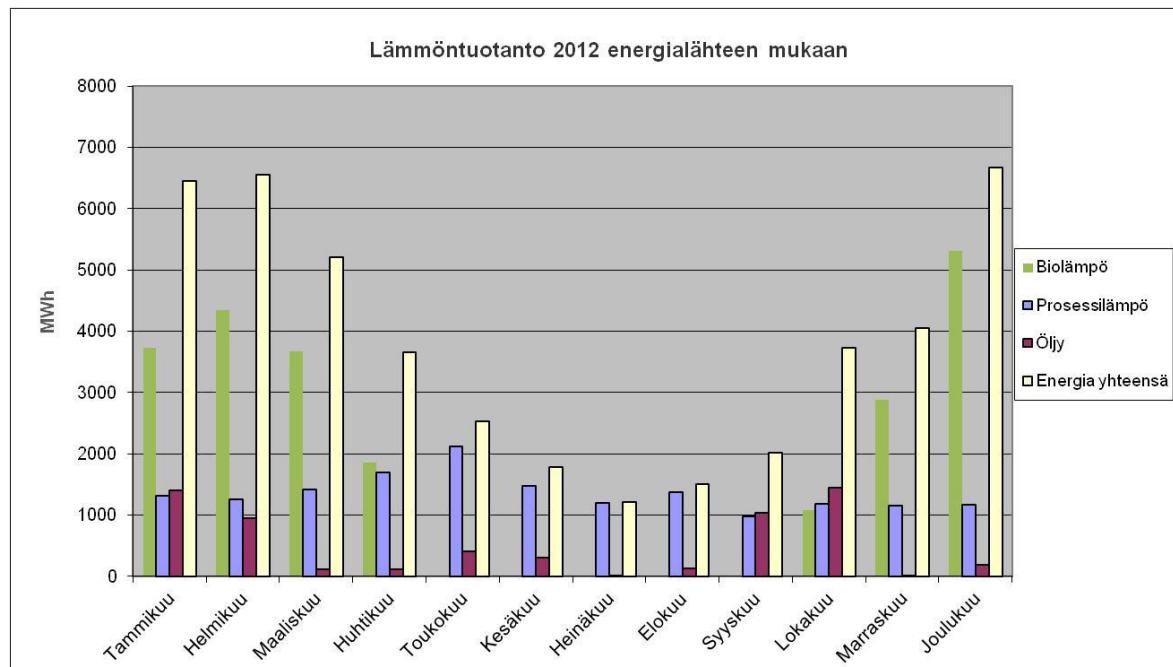
Vuoden 2012 kokonaislämmöntuotanto oli 45 356 MWh (43 864 MWh vuonna 2011). Yhtiö osti Nordkalkilta 10 587 MWh ja Finnsementiltä 5 766 MWh energiaa.



Prosessilämmön ja biolämmön osuus kokonaislämmöntuotannosta oli 86,5 prosenttia. Täten yhtiön tavoite biolämmön ja prosessilämmön yli 90 prosentin osuudesta ei aivan täytynyt. Nordkalkin toimittaman prosessilämmön osuus väheni kokonaiset 40 % vuonna 2012 verrattaessa vuoteen 2011. Finnsementti ei pystynyt toimittamaan prosessilämpöä elokuun 2012 jälkeen, mutta siitä huolimatta Finnsementin vuositoimitukset olivat lähes normaalilla tasolla.



Prosessilämmön ja biolämmön osuus kokonaislämmöntuotannosta oli 86,5 prosenttia. Täten yhtiön tavoite biolämmön ja prosessilämmön yli 90 prosentin osuudesta ei aivan täytynyt. Nordkalkin toimittaman prosessilämmön osuus väheni kokonaiset 40 % vuonna 2012 verrattaessa vuoteen 2011. Finnsementti ei pystynyt toimittamaan prosessilämpöä elokuun 2012 jälkeen, mutta siitä huolimatta Finnsementin vuositoimitukset olivat lähes normaalilla tasolla.



Loput lämmöstä, 6 141 MWh, tuotettiin öljyllä. Tennbyn varalämpökeskusta ei käytetty lämmöntuotantoon vuoden 2012 aikana.



Lämmitystarveluku (astepäiväluku) vuonna 2012 oli Turun seudulla 4 019 (3 629 vuonna 2011), mikä on 97,7 % keskiarvosta (4 115 vuosina 1971–2000).

## 2.6 LAITOSTEN JA JOHTOVERKON KUNNOSSAPITO

Paraisten Kaukolämpö Oy:n laitosten kunnossapitokustannukset olivat huomattavasti korkeammat vuonna 2012 aikaisempiin vuosiin verrattuna.

Sekä Kalkkirannan että Tennbyn öljykeskusten kattilat saneerattiin. Viidestä kattilasta neljän mies- ja tarkistusluukut uusittiin. Kalkkirannan kaikille öljypolttimoille tehtiin myös kattava vuosihuolto.

Nordkalkin lämmönvaihtimeen asennettiin takaisinvirtaus, jotta lämpötila pystytään pitämään tasaisena kastepisteen yläpuolella kalkkiunin käyttöseisokkien aikana.

Takuukorjausten lisäksi Lehtiniemen biolämpölaitoksen parannustöitä jatkettiin. Korjausten ansiosta laitoksen käyttöaste on parantunut huomattavasti. Tämän voi havaita selkeästi myös vuoden 2012 neljännen vuosineljänneksen käyttötilastoista, sillä laitos ei ollut kertaakaan poissa käytöstä korjauksia varten 21.10. tapahtuneen käynnistyksen jälkeen.

Johtoverkkoon tehtiin kattava saneeraus Kirkkosillan ympäristössä sillan alla olleen putkirikon korjaamisen yhteydessä. Sillan molemmin puolin asennettiin sulkuventtiilit, mikä helpottaa rakennustöitä, kun silta lähitulevaisuudessa uusitaan.

Vuonna 2013 Parsbynmaen alueella aloitetaan kaukolämpöverkon johtosaneeraukset. Yhtiö arvioi johtoverkon saneeraukseen kuluvan useamman vuoden Planoran tutkimusraportin perusteella.

## 2.7 YMPÄRISTÖNÄKÖKULMAT

Paraisten Kaukolämpö Oy on toimittanut lämpöä asiakkailleen vuodesta 1983 lähtien. Kaukolämpö on ympäristöystävälinen energiamuoto. Yksi yhtiön tavoitteista on ympäristöön kohdistuvan rasituksen vähentäminen edelleen. Investoimalla biolämpöön yhtiö pyrkii pitämään ympäristöystävällisen energian osuuden yli 90 prosentissa ja vähentämään öljyn

käyttöä.

Yhtiö toivoo myös paikkakunnan kiinteistönomistajien ottavan tämän huomioon harkitessaan lämmitysjärjestelmiensä uusimista.

## 2.8 PÄÄSTÖT

Yhtiön öljylämpölaitoksissa käytetään polttoaineena vähärikkistä raskasta polttoöljyä. Palamisen yhteydessä muodostuu päästöjä, joista ympäristön kannalta merkittävimmät ovat typpioksidit ( $\text{NO}_x$ ), rikkioksidi ( $\text{SO}_2$ ), hiilioksidi ( $\text{CO}_2$ ) sekä hiukkaspäästöt. Päästöt vaikuttavat lähinnä maaperän happamoitumiseen ja edistävät vesistöjen rehevöitymistä.

Lehtiniemen uuden biolämpölaitoksen käyttöönnoton myötä öljyn käyttötarve väheni huomattavasti. Noin 90 prosenttia Paraisten Kaukolämpö Oy:n lämmöntuotannosta on nyt hiilioksidineutraalia (biolämpö + prosessilämpö). Biolämpö on kannattavaa sekä ympäristön että talouden kannalta.

Viranomaiset tarkistavat säännöllisesti lämpökeskuksia, lämmönvaihtimet ja johtoverkon.

## 2.9 STRATEGIA JA TULEVAISUUDEN NÄKYMÄT

Yhtiön käytössä oleva lämpöteho (kapasiteetti) on:

Lehtiniemen biolämpölaitos	8,0 MW
Kalkkitehtaan prosessilämmön talteenottoyksikkö	2,5 MW
Finnsementin prosessilämmön talteenottoyksikkö	3,5 MW
Kalkkitehtaan alueen öljykattilat	10,0 MW
<u>Tennbyn öljykattilat</u>	<u>6,0 MW</u>
Teho yhteensä	30,0 MW



Biolämpölaitoksen sijoittaminen Lehtiniemeen hajauttaa lämmöntuotantoa ja myötävaikuttaa näin toimitusvarmuuden lisäämiseen myös häiriötilanteissa. Lehtiniemen biolämpölaitos turvaa lämpötoimitukset myös määrellisesti ja vähentää huomattavasti lämmöntuotannon riippuvuutta öljystä. Lehtiniemen 4 MW:n lisäteho vähentäisi edelleen riippuvuutta öljykattiloista ja prosessilämmöstä, jonka toimitusvarmuus heikkeni huomattavasti vuonna 2012.

Öljykattiloita tarvitaan kuitenkin jatkossakin varalämpöjärjestelmänä ja turvaamaan lämmön toimitus kulutuspiikkien aikana. Kalkkirannan alueen kaikki öljykattilat alkavat kuitenkin olla yli 15 vuotta vanhoja, mitä pidetään kyseisten kattiloiden normaalina käyttöikänä. Tämä merkitsee sitä, että Paraisten Kaukolämpö Oy:n tulisi uusia ainakin yksi öljykattiloistaan ja lisäksi investoida uuteen 4 MW:n biolämpölaitokseen lähimpien viiden vuoden aikana.

## 2.10 TOIMINNAN RISKIT JA RISKIENHALLINTA

Yhtiön riskit aiheutuvat pääasiassa häiriöstä lämmön toimittamisessa asiakkaille. Lisäksi toimintaan sisältyy ympäristöriskejä ja taloudellisia riskejä. Yhtiö on pyrkinyt minimoimaan lämmönjakelun häiriöt pitämällä Kalkkirannan ja Tennbyn öljylämpökeskuksia täydessä käytövalmiudessa.

Vakavimmat häiriöt aiheutuvat lämpökeskusten ja suurempien asiakaskeskittymien välisen pääputkien mahdollisista rikkoutumisista. Esimerkiksi Kalkkirannan ja Storgårdinkadun välisen runkoputken rikkoutuessa biolämpölaitoksen ja Tennbyn varalämpökeskuksen kapasiteetti ei riitä vuoden kylmimpinä päivinä. Aikaisempiin vuosiin verrattuna lämmönjakelu on kuitenkin varmempaa Lehtiniemeen sijoitetun biolämpölaitoksen ansiosta. Toimitusvarmuuden turvaamiseksi edelleen yhtiö on rakentanut uuden kaukolämpöputkiyhteyden Kirkkosalmens poikki Kirkkolammen rannan ja Rantatienväliin.

Yhtiöllä on täysvastuu- ja esinevakuutus If Vahinkovakuutusyhtiössä.

Yhtiö pyrkii välttämään riskejä kartoittamalla säännöllisesti lämpökeskusten ja lämmönjakeluverkon kunnon. Ympäristöriskit on otettu huomioon voimassa olevassa ympäristöluvassa.

Taloudelliset riskit arvioidaan pieniksi.

FJÄRR VÄRME  
KÄUKO LÄMPÖ